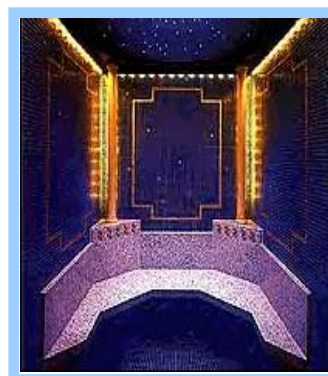


ELECTROVAP[®] MC



Steam bath
Bain vapeur



STEAM BATH EG/HG

Spis treści

<i>Deklaracja zgodności</i>	3
<i>Zalecenia bezpieczeństwa</i>	4
<i>Widok urządzenia</i>	5
<i>Przeznaczenie generatora pary</i>	6
<i>MONTAŻ</i>	
Zamocowanie urządzenia	7
Podłączenia wody	8
Przykłady montażu	9
Wymiary	10
Odprowadzenie kondensatu	11
<i>INSTALACJA ELEKTRYCZNA</i>	
Wydajność nawilżacza	13
Dane elektryczne	14
<i>Steam bath EG</i>	
Schematy elektryczne	15
Podłączenia elektryczne	16
Opcje połączeń	17
<i>Steam bath HG</i>	
Schematy elektryczne	18
Podłączenia elektryczne	19
Opcje połączeń	20
Czujnik temperatury	21
Dysza parowa	22
System rozpraszający substancje zapachowe	23
System dezynfekcyjny	24
<i>OPROGRAMOWANIE</i>	
Panel sterujący	26
Rozruch ELMC EG/HG	27
Menu – zmiana parametrów pracy	28-29
Menu – informacje dla użytkownika	30-31
Menu – stan nawilżacza	32
Informacje o błędach	33

CZYNNOŚCI OBSŁUGOWE

Serwis cylindrów	34
Serwis zaworów	35
Karta przeglądów serwisowych	36
Części zapasowe	37

STEAM BATH EG/HG

Deklaracja zgodności

DIRECTIVE APPLIED

ELECTROMAGNETIC Compatibility Directive 89/336/EEC
Machinery Directive 98/37/EC Amending Directive 89/392/EEC
Low Voltage Directive 73/23/EEC
Standard(s) to which EN50081-1: 1992, EN50082-1: 1992
Conformity Is declared: EN349: 1993 EN60204-1: 1993, EN292
Parts 1&2: 1991

Manufacturer's Name and Address

DEVATEC
Rue Saint Eloi
BP 12
76550 Ambrumesnil - FRANCE

Authorised Representative

CONBEST sp. z o.o.
Firma Inżyniersko-Handlowa
ul. Wadowicka 12
30-415 Kraków

Type of equipment

ELECTROVAP STEAM BATH EG/HG

Model Name (s) & Series:

EG/HG

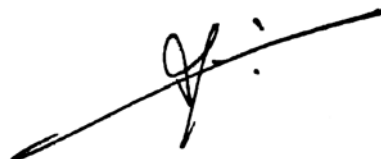
Year of Manufacture

2005

We the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature :

Nom : MAZIRE Michel F
Fonction : President
Date : 20.09.2005





STEAM BATH EG/HG

Zalecenia bezpieczeństwa

Ważne

Poniższe informacje powinny być czytane bardzo uważnie, aby zapewnić bezpieczny i poprawny montaż nawilzacza.

Uwagi ogólne

Ta instrukcja zawiera wszelkie niezbędne informacje potrzebne przy montażu i użytkowaniu nawilzacza ElectroVap STEAM BATH EG/HG. Zawiera również informacje dotyczące uruchomienia i serwisowania. Instrukcja jest przygotowana dla inżynierów oraz przeszkolonego personelu technicznego. Prace obsługowe i serwisowe oraz naprawcze muszą być wykonywane tylko przez odpowiednio przeszkolony i wykwalifikowany personel.

Wszystkie prace montażowe oraz związane z obsługą urządzeń należy wykonywać zgodnie z obowiązującymi na danym terenie przepisami oraz przestrzegać przepisów BHP.

Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego montażu oraz niewłaściwej obsługi urządzeń.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac z urządzeniem należy odłączyć zasilanie elektryczne i wodne.

Niniejszą dokumentację należy traktować jako poradnik ułatwiający odpowiednie zaprojektowanie instalacji. Każda z instalacji wymaga indywidualnego podejścia. W przypadku problemów w prawidłowym zaprojektowaniu instalacji prosimy o kontakt.

ZASTOSOWANIE

Nawilzacze ElectroVap STEAM BATH EG/HG są przeznaczone TYLKO I WYŁĄCZNIE do współpracy z systemami wentylacyjnymi i do bezpośredniego nawilżania powietrza. DOSTAWCA nie ponosi odpowiedzialności za straty spowodowane niewłaściwym zastosowaniem urządzenia.

WODA

Nawilzacze ElectroVap STEAM BATH EG/HG są zaprojektowane do zasilania wodą wodociągową, zmiękczoną bądź zdemineralizowaną. Stosowanie innych płynów jest zabronione. Instalacja powinna być zasilana wodą o ciśnieniu max 6 bar i być wykonana zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami.

ZASILANIE ELEKTRYCZNE

Wszystkie prace związane z instalacją elektryczną MUSZĄ być wykonywane przez odpowiednio wykwalifikowany i przeszkolony personel. Wykonawca jest odpowiedzialny za sprawdzenie kwalifikacji personelu.

Należy sprawdzić wielkość przewodów zasilających i zabezpieczenie elektryczne. Instalacja elektryczna powinna odpowiadać obowiązującym normom i przepisom.

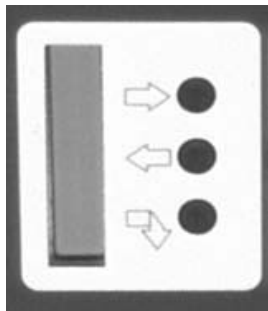


GWARANCJA

Gwarancji nie podlegają elementy podlegające zużyciu tj. uszczelki, cylindry itp.

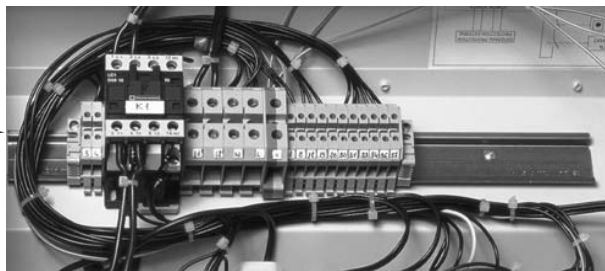
UWAGA

Otrzymany przez Państwo wyrób podlega stale procesowi modernizacji. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia w niniejszej dokumentacji zmian bez uprzedniego powiadomienia.

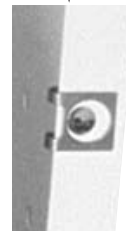


Mikroprocesorowy panel sterowania

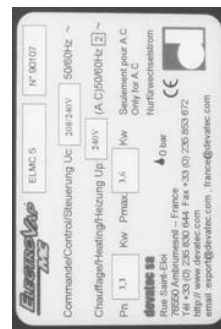
Szyna zasilająca elementy nawilżacza



Zamknięcie obudowy



Lampka zasilania



Tabliczka znamionowa

Zawór zasilający



Cylinder rozbieralny



Zawór spustowy

STEAM BATH EG/HG

Przeznaczenie generatora pary

Kubatura mini/maxi pomieszczenia (m3)				Wydatek pary Kg/h	Model generatora pary	Max MOC KW
Przegroda szklana, tworzywo szt. etc.		Sciana pokryta ceramiką, betonowa. kamienna etc.				
Wentylowane	Bez wentylacji	Wentylowane	Bez wentylacji			
—	Max 2,5	—	Max 1,5	3	ELMC 5 EG/HG	3,8
Max 4	Max 5,5	Max 2,5	Max 3,5	5,5	ELMC 8 EG/HG	6
3 - 8	4 - 15	2 - 5	2,5 - 8	8	ELMC 10 EG/HG	7,5
3 - 8	4 - 15	2 - 5	2,5 - 8	8	ELMC 10 EG/HG	7,5
6 - 16	13 - 24	4 - 10	7 - 16	12	ELMC 15 EG/HG	11
14 - 22	22 - 30	8 - 15	14 - 20	16	ELMC 20 EG/HG	15,3
20 - 30	28 - 40	13 - 20	18 - 30	24	ELMC 30 EG/HG	21,7
28 -40	38 - 50	18 - 30	28 - 40	32	ELMC 40 EG/HG	30,6
38 - 45	48 - 60	28 - 40	38 - 52	36	ELMC 40 EG/HG	30,6
43 - 60	58 - 70	38 - 50	48 - 60	48	ELMC 50 EG/HG	37,6
58 - 65	68 - 90	48 - 60	58 - 72	58	ELMC 60 EG/HG	43,5
71 - 102	78 - 125	58 - 60	68 - 102	88	ELMC 90 EG/HG	65,3

ELMC EG: Urządzenie + panel sterowania + czujnik temperatury T[°C].

ELMC HG: Urządzenie ze zintegrowanym generatorem + czujnik temperatury T[°C].

STEAM BATH EG/HG

Zamocowanie urządzenia

Montaż



Należy wyjąć nawilżacz ELMC z opakowania. Sprawdzić stan urządzenia.



Uszkodzenia opakowania lub urządzenia powinny zostać zgłoszone i udokumentowane w ciągu 3 dni od daty wykrycia.



Wymagana przestrzeń obsługowa:
Instalacja 1-1,2m nad podłogą, należy pozostawić 1,25 m od frontu nawilżacza oraz 60 cm od prawej celem wykonywania czynności serwisowych.



Zaznaczyć i wywiercić otwory w miejscu mocowania. Wierząc należy uważać, aby nie uszkodzić struktury ściany.



Włożyć w otwory kołki rozporowe.



Wkręcić śruby w otwory zostawiając 10 mm odstępu od ściany. Powiesić nawilżacz na śrubach. Dokręcić śruby.



Urządzenie musi być zamontowane poziomo.

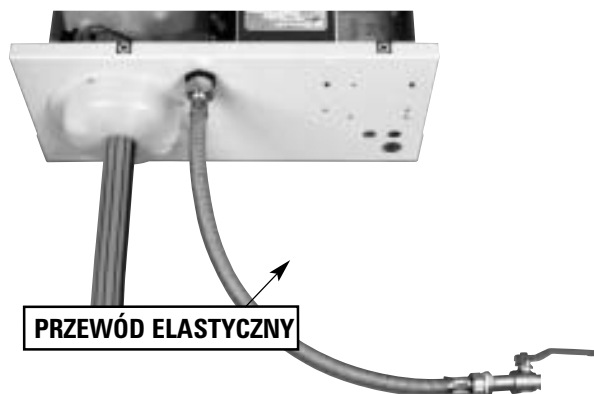


Szczegóły połączeń wodnych i elektrycznych znajdują się w dalszej części instrukcji.

STEAM BATH EG/HG

Podłączenie wody

Montaż



Do nawilzacza należy doprowadzić zimną wodę.
Woda zasilająca musi spełniać poniższe wymagania:

- Optymalna twardość wody od 10 do 40 DF st. francuskich
- Przewodność wody: 30 do 1000 $\mu\text{s}/\text{cm}$
- ciśnienie wody: 1 - 6 bar
- Temperatura wody mniejsza niż 40°C



Podłączenie wody znajduje się w dolnej części urządzenia.
Wszystkie ELMC dostarczane są przewodem doprowadzającym wodę (500 mm) o średnicy 3/4" (od strony nawilzacza) i 1/2" (od strony przyłącza wody).

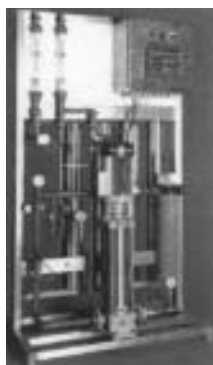
Na zasilaniu wody musi być zamontowany zawór odcinający i zwrotny.



Główny zawór odcinający wyposażony jest w filtr siatkowy.



Zmiękcacz



D.I. wody

Nawilzacze ELMC mają możliwość wyboru twardości wody:

WODA WODOCIĄGOWA

Częstotliwość przeglądów i serwisowania cylindrów można odczytać z odpowiedniego wykresu. ELMC posiada licznik czasu pracy (godziny, strumień pary...) co pomaga określić czy cylinder ma być czyszczony czy naprawiany.

ZMIĘKCZONA WODA

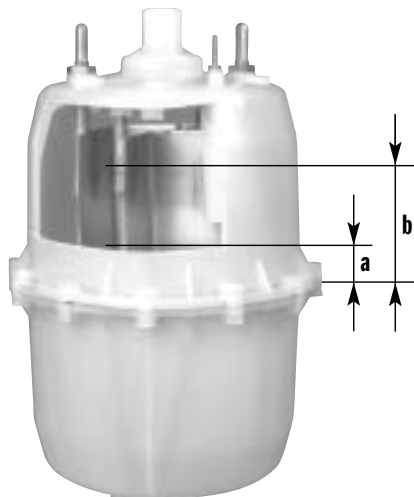
Nawilzacze ElectroVap mogą pracować na zmiękczonej wodzie.

WAŻNE: zmiękczac wody musi być poprawnie zaprogramowany. Niepoprawne zaprogramowanie może doprowadzić do zasolenia cylindra. W razie wątpliwości należy się kontaktować z dostawcą zmiękczacza.

ODWRÓCONA OSMOZA I DEMINERALIZACJA WODY

Nawilzacze ElectorVap MC mogą być zasilane wodą odwróconej osmozie lub demineralizacji. Minimalna przewodność wody wynosi 30 $\mu\text{s}/\text{cm}$. Przy nowym cylindrze przed uruchomieniem należy dodać do wody wodorowęglan sodu.

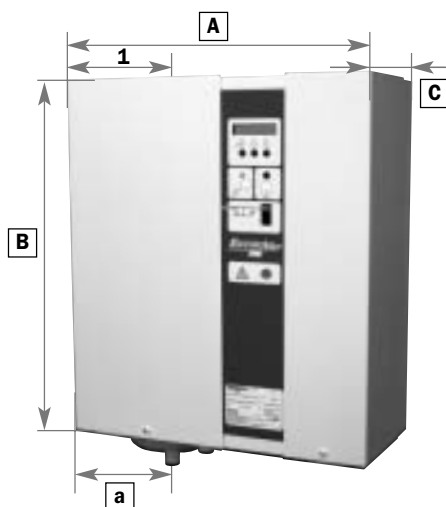
Celem zapewnienia maksymalnej wydajności cylindra poziom wody powinien być pomiędzy a i b.



STEAM BATH EG/HG

Wymiary

Montaż

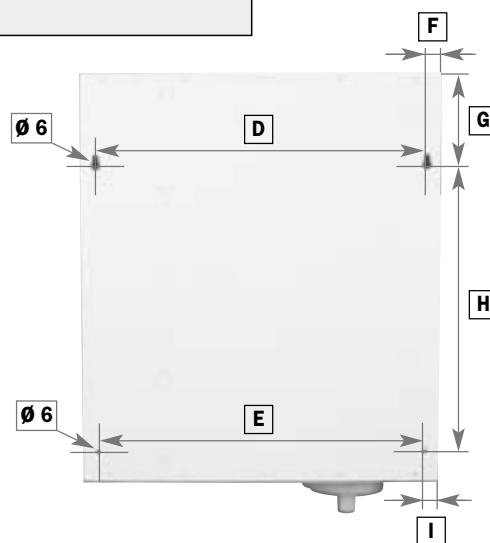


ELMC 5-8-10

Wymiary mm	Wyjście pary	Wylot par	Masa pusty kg	Masa pełny kg
A	470	1 115 a 115	15	23
B	540			
C	215			
D	425			
E	425			
F	20			
G	110			
H	380			
I	20			

ELMC 10 mono(230V) 15-20-30

Wymiary mm	Wyjście pary	Wylot par	Masa pusty kg	Masa pełny kg
A	545	1 135 a 135	22	37
B	675			
C	270			
D	465			
E	505			
F	40			
G	110			
H	525			
I	20			



ELMC 40-50-60

Wymiary mm	Wyjście pary	Wylot par	Masa pusty kg	Masa pełny kg
A	840	1 140 a 140	30	60
B	675	2 300 b 300		
C	270			
D	760			
E	795			
F	40			
G	110			
H	525			
I	20			

ELMC 90

Wymiary mm	Wyjście pary	Wylot par	Masa pusty kg	Masa pełny kg
A	1070	1 140 a 140	45	90
B	675	2 275 b 275		
C	270	3 275 c 275		
D	990			
E	1030			
F	40			
G	110			
H	525			
I	20			

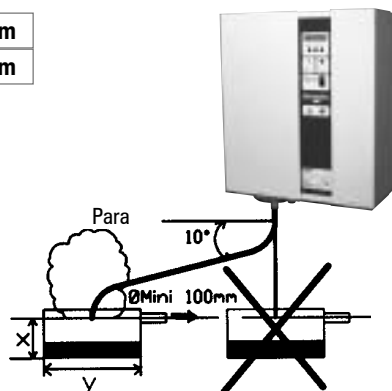


STEAM BATH EG/HG

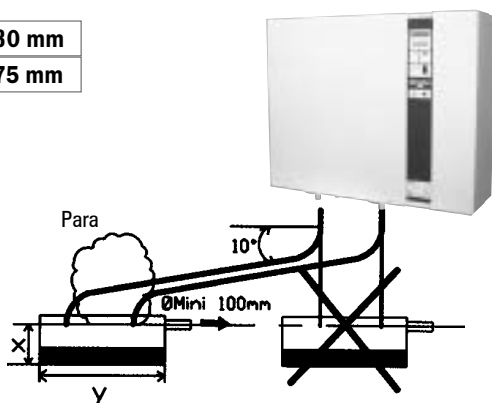
Odptyw kondensatu

Montaż

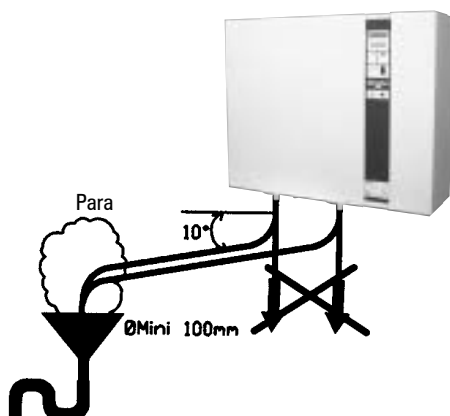
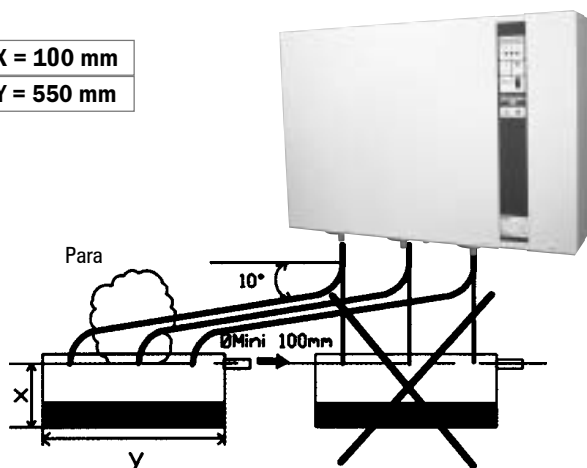
X = 100 mm
Y = 150 mm



X = 130 mm
Y = 375 mm



X = 100 mm
Y = 550 mm



Poniższe rysunki obrazują konieczne do wykonania prace przy instalowaniu odprowadzenia kondensatu.

Do nawilzacza należy podłączyć przewód odprowadzający kondensat o średnicy 25 mm (dostarczony z urządzeniem)

ELMC 5-30: 1 m przewodu oraz 3 klipsy mocujące

ELMC 40-60: 1m + 1,2m przewodu oraz 6 klipsów

ELMC 90: 1m + 1,2m + 1,8m przewodu oraz 9 klipsów

Należy przestrzegać odpowiednich minimalnych średnic wewnętrznych przewodów.

- ELMC 5/8/10/15/20/30 Ø 25mm

- ELMC 40/50/60 Ø 25 mm

- ELMC 90 Ø 25 mm

Odptyw kondensatu jest tylko grawitacyjny. Przewód odprowadzający powinien mieć 15° spadku celem zapewnienia dobrego odptywu.



Należy używać tylko przewodów dostarczonych przez firmę Devatec.



Temperatura wody opuszczającej nawilzacza waha się granicach 60 do 100°C. Należy się upewnić czy przewód odprowadzający wodę jest przystosowany do takich temperatur.

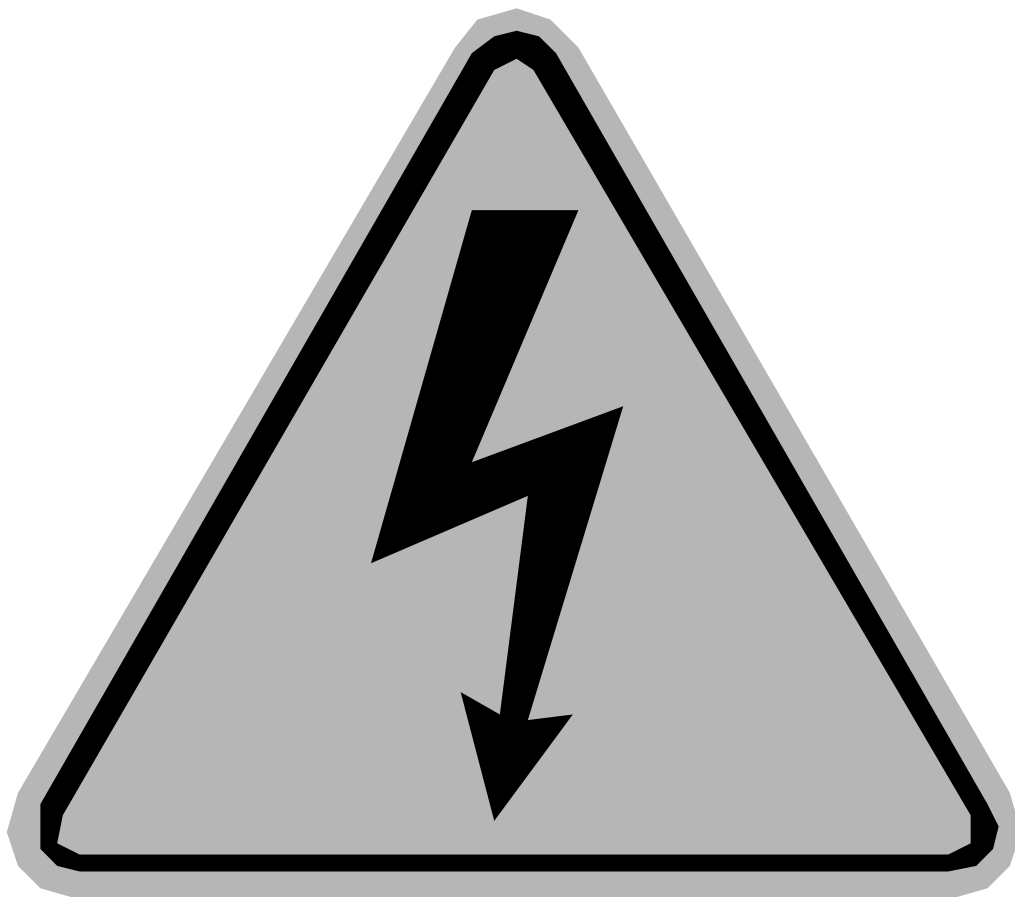
Przewód odprowadzający musi być wolny od wszelakiego rodzaju przeszkód.

Zalecane jest, aby każdy cylinder posiadał osobny przewód odprowadzający. Takie rozwiązanie ułatwi identyfikację awarii cylindra.

Miejsce odprowadzenia musi być przesunięte względem nawilzacza jak pokazano na rys. Takie umiejscowienie zapobiega skraplaniu się pary wewnątrz obudowy.

STEAM BATH EG/HG

Instalacja elektryczna



UWAGA !!!

WSZYSTKIE PRACE ZWIĄZANE Z INSTALACJĄ ELEKTRYCZNĄ POWINNY BYĆ WYKONYWANE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL (np. elektryk ze stosownymi uprawnieniami). ZAMAWIAJĄCY URZĄDZENIE ODPOWIADA ZA DOBÓR PERSONELU. NALEŻY DODATKOWO ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA LOKALNE REGULACJE ODNOŚNIE INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH

STEAM BATH EG/HG

Wydajność nawilżacza

Instalacja elektryczna

W tabeli zestawiono wydajności nawilżacza i pobór prądu w zależności od napięcia zasilania.

	Prąd	2 x 230 V		3 x 230 V		3 x 400 V	
		Wydajność	Pobór mocy	Wydajność	Pobór mocy	Wydajność	Pobór mocy
Model	A	Kg//H	Kw	Kg//H	Kw	Kg//H	Kw
ELMC 5	16,2/10/6	5,2	3,8	5,5	4	5,6	4,1
ELMC 8	15,2/8,8			8,3	6	8,3	6
ELMC 10	32/19,3/11	10,2	7,4	10,4	7,55	10,3	7,5
ELMC 15	26,7/16,2			14,4	10,5	15,1	11
ELMC 20	35/22,5			18,8	13,7	21	15,3
ELMC 30	47/32			25,3	18,4	29,8	21,7
ELMC 40	2x35/2x22,5			37,5	27,3	42,1	30,6
ELMC 50	2x43/2x27,7			46,2	33,6	51,7	37,6
ELMC 60	2x47/2x32			50,5	36,7	59,8	43,5
ELMC 90	3x47/3x32			75,6	55	89,8	65,3

	Current	3 x 460 V		3 x 575 V		3 x 600 V	
		Wydajność	Pobór mocy	Wydajność	Pobór mocy	Wydajność	Pobór mocy
Model	A	Kg//H	Kw	Kg//H	Kw	Kg//H	Kw
ELMC 5	5,6/4,6/4,6	5,8	4,2	6,1	4,4	6,3	4,6
ELMC 8	7,7/6,2/5,6	8,3	6	8,3	6	7,8	5,7
ELMC 10	10/7,8/7,7	10,7	7,8	10,5	7,62	10,7	7,8
ELMC 15	14/11/10,5	15,1	11	14,9	10,8	14,7	10,7
ELMC 20	19,3/16,2/14,1	20,8	15,1	21,7	15,8	20,4	14,8
ELMC 30	27,7/22,5/20,4	29,7	21,6	30,1	21,9	28,9	21
ELMC 40	2x19,3/16,2/14,1	41,5	30,2	43,5	31,6	39,5	28,7
ELMC 50	2x24,6/21/18,3	52,9	38,5	56,4	41	51,3	37,3
ELMC 60	2x27,7/22,5/21	59,4	43,2	60,4	43,9	58,9	42,8
ELMC 90	3x27,7/22,5/21	89,1	64,8	90,6	65,9	88,3	64,2

Poniższa tabela pozwala na wyznaczenie ilości produkowanej pary na podstawie zmierzonej wartości pobieranego prądu.

Prąd	2 x 230 V	3 x 230 V	3 x 400 V	3 x 460 V	3 x 575 V	3 x 600 V
A	Kg//H	Kg//H	Kg//H	Kg//H	Kg//H	Kg//H
2	0.63	1.09	1.90	2.18	2.73	2.84
5	1.58	2.73	4.74	5.45	6.81	7.11
10	3.15	5.45	9.48	10.9	13.63	14.22
12	3.78	6.54	11.38	13.08	16.35	17.06
15	4.73	8.18	14.22	16.35	20.44	21.33
20	6.30	10.90	18.96	21.80	27.26	28.44
25	7.88	13.63	23.70	27.26	34.07	35.55
27	8.51	14.72	25.60	29.44	36.80	38.40
30	9.45	16.35	28.44	32.71	40.88	42.66
32	10.08	17.44	30.34	34.89	43.61	45.51
37	11.66	20.17	35.08	40.34	50.42	52.62
43	13.55	23.44	40.77	46.88	58.60	61.15
47	14.81	25.62	44.56	51.24	64.05	66.84

Steam bath EG/HG

Dane elektryczne

Instalacja elektryczna

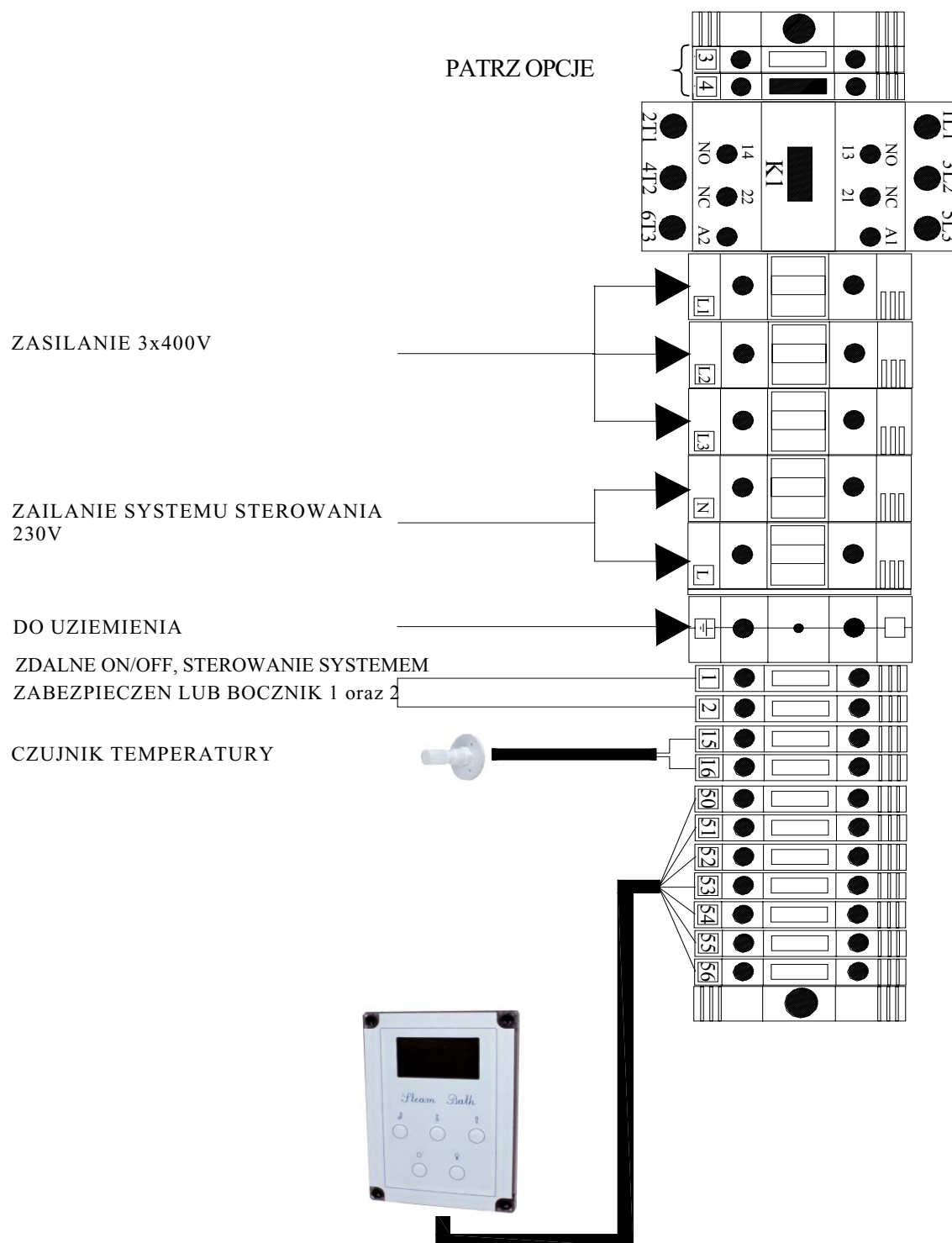
Poniższe tabele zawierają podstawowe dane elektryczne nawilżaczy ELMC.
We wszystkich przypadkach układ sterowania jest zasilany napięciem 230V.

ELMC	2 x 230 V ~ 50/60 Hz					3 x 230 V ~ 50/60 Hz					3 x 400 V ~ 50/60 Hz				
	Max pobór mocy Kw	Prąd max A	Zabezpieczenie układu sterowania A	Zabezpieczenie układu zasilania A	Przewód układu sterowania mm2	Max pobór mocy Kw	Prąd max A	Zabezpieczenie układu sterowania A	Zabezpieczenie układu zasilania A	Przewód układu sterowania mm2	Max pobór mocy Kw	Prąd max A	Zabezpieczenie układu sterowania A	Zabezpieczenie układu zasilania A	Przewód układu sterowania mm2
5	3,8	16	2	20	2,5	4	10	2	15	2,5	4,1	6	2	10	2,5
8						6	15,2	2	20	2,5	6	8,8	2	15	2,5
10	7,4	32	2	47	2,5	7,55	19,3	2	32	2,5	7,5	11	2	15	2,5
15						10,5	26,7	2	47	2,5	11	16,2	2	20	2,5
20						13,7	35	2	47	2,5	15,3	22,5	2	32	2,5
30						18,4	47	2	60	2,5	21,7	32	2	40	2,5
40						27,3	2x35	2	100	2,5	30,6	2x22,5	2	64	2,5
50						33,6	2x43	2	100	2,5	37,6	2x27,7	2	80	2,5
60						36,7	2x47	2	120	2,5	43,5	2x32	2	80	2,5
90						55	2x47	2	160	2,5	65,3	3x32	2	120	2,5

ELMC	3 x 460 V ~ 50/60 Hz					3 x 575 V ~ 50/60 Hz					3 x 600 V ~ 50/60 Hz				
	Max pobór mocy Kw	Prąd max A	Zabezpieczenie układu sterowania A	Zabezpieczenie układu zasilania A	Przewód układu sterowania mm2	Max pobór mocy Kw	Prąd max A	Zabezpieczenie układu sterowania A	Zabezpieczenie układu zasilania A	Przewód układu sterowania mm2	Max pobór mocy Kw	Prąd max A	Zabezpieczenie układu sterowania A	Zabezpieczenie układu zasilania A	Przewód układu sterowania mm2
5	4,2	5,6	2	15	4,4	4,6	4	2	10	2,5	4,6	4,6	2	10	2,5
8	6	7,7	2	15	6	6,2	5,5	2	15	2,5	5,7	5,6	2	15	2,5
10	7,8	10	2	15	7,6	7,8	7	2	15	2,5	7,8	7,7	2	15	2,5
15	11	14	2	20	10,8	11	10	2	20	2,5	10,7	10,5	2	20	2,5
20	15,1	19,3	2	32	15,8	16,2	15	2	25	2,5	14,8	14,1	2	25	2,5
30	21,6	28	2	40	21,9	23	21	2	40	2,5	21	20,4	2	32	2,5
40	30,	2x19	2	64	31,6	2x16	2 x 15	2	50	2,5	28,7	2x14	2	40	2,5
50	38,5	2x25	2	64	41	2x21	2 x 19	2	64	2,5	37,3	2x18	2	50	2,5
60	43,2	2x28	2	80	43,9	2x23	2 x 21	2	80	2,5	42,8	2x21	2	64	2,5
90	64,8	3x28	2	120	65,9	3x23	3 x 21	2	120	2,5	64,2	3x21	2	100	2,5

STEAM BATH EG

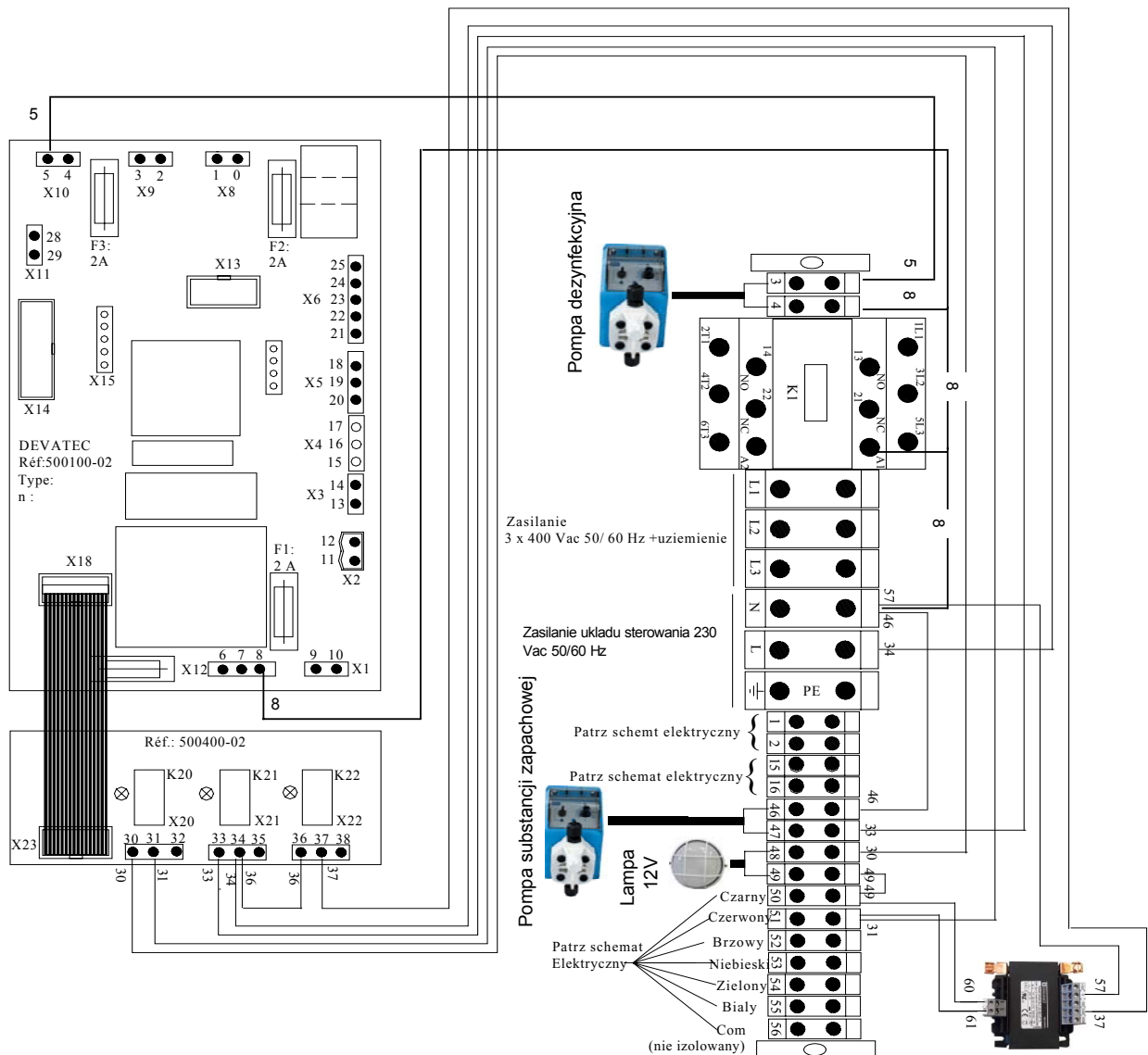
Pod³¹czenia elektryczne



WSZYSTKIE PRACE Z INSTALACJĄ ELEKTRYCZNĄ POWINNY BYĆ WYKONYWANE PRZECZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL

STEAM BATH EG

Opcje po³¹czeń



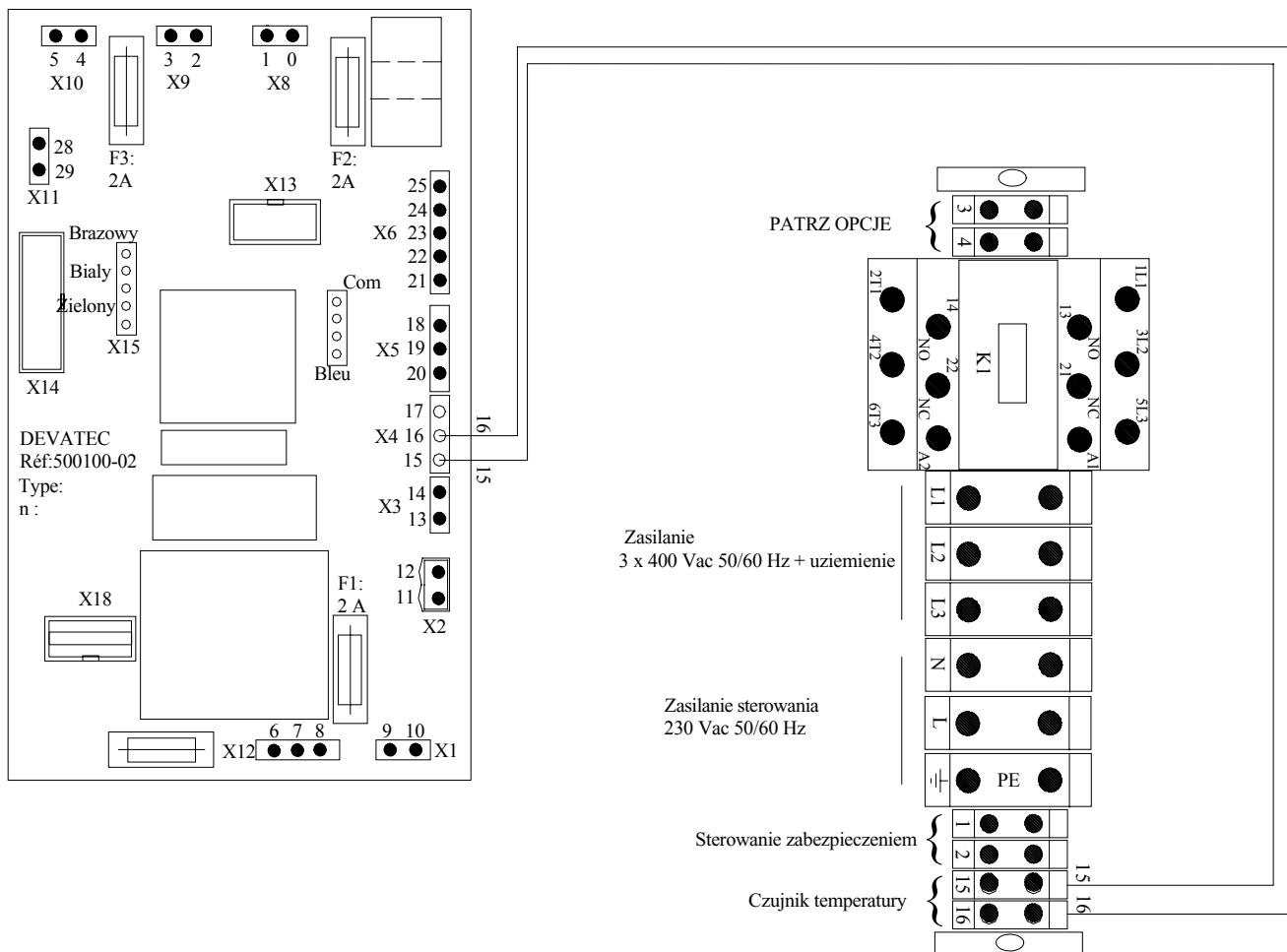
- ⊗ Lewa dioda : wskazuje na konieczność zasilania światła.
- ⊗ Środkowa dioda : wskazuje rozprzestrzenianie substancji zapachowej
- ⊗ Prawa dioda : wskazuje pozycję przełącznika on/off



WSZYSTKIE PRACE Z INSTALACJĄ ELEKTRYCZNĄ POWINNY BYĆ WYKONYWANE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL

STEAM BATH HG

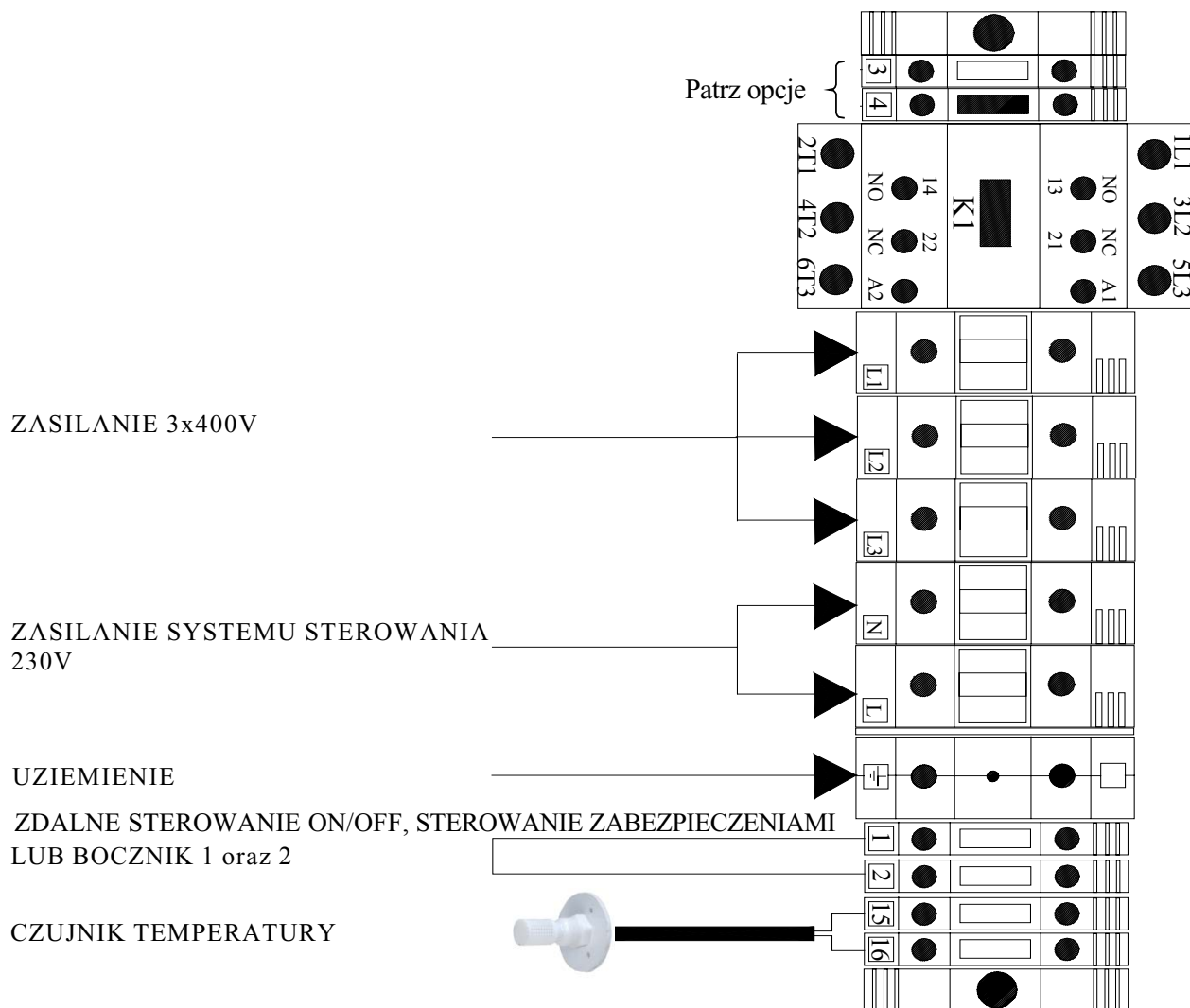
Schemat elektryczny



WSZYSTKIE PRACE Z INSTALACYJNĄ ELEKTRYCZNĄ POWINNY BYĆ WYKONYWANE PRZECZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL

STEAM BATH HG

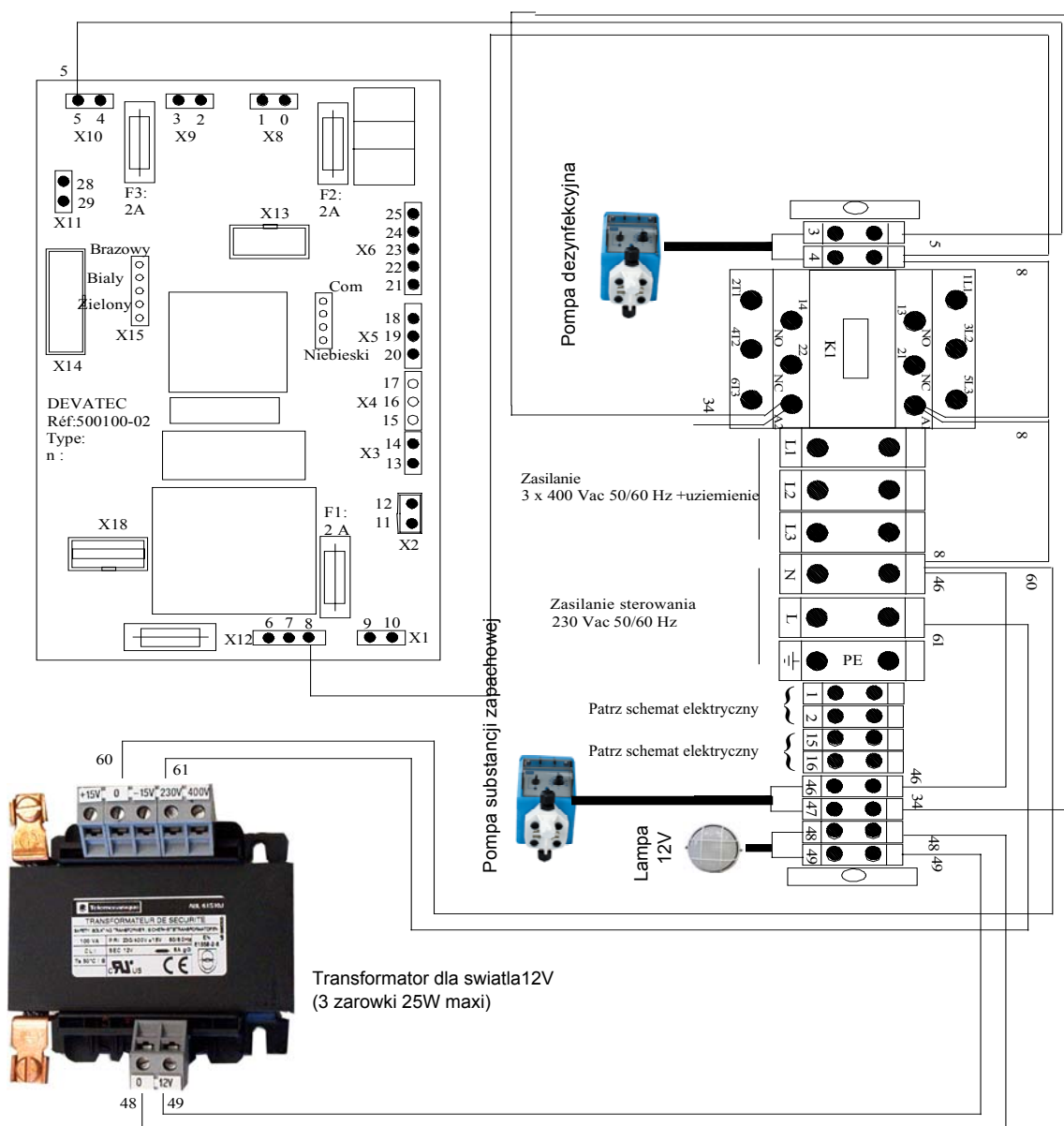
Pod³¹czenia elektryczne



WSZYSTKIE PRACE Z INSTALACJĄ ELEKTRYCZNĄ POWINNY BYĆ WYKONANE PRZEZ WYTKWALIFIKOWANY PERSONEL

STEAM BATH HG

Opcje po³¹czeń



WSZYSTKIE PRACE Z INSTALACJĄ ELEKTRYCZNĄ POWINNY BYĆ WYKONANE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL

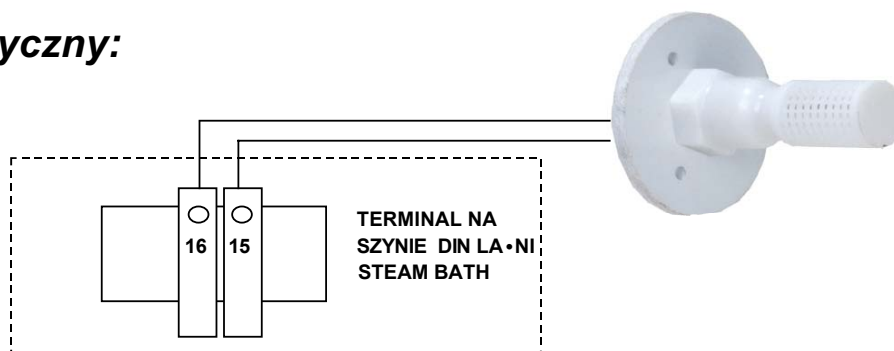
STEAM BATH EG/HG

Czujnik temperatury

Wymiary:



Schemat elektryczny:



Czujnik temperatury w pozycji pionowej:



Jesli instalujesz czujnik na suficie łazieni parowej:

Możliwa jest obecność wody (z powodu kondensacji) na końcu białej obudowy czujnika

Jesli pojawia się to zjawisko lub jesli chce się tego uniknąć należy zdjąć obudowę czujnika



W czasie czyszczenia czujnika nie stosować rozpuszczalnika

Zdejmowana końcówka



Części zapasowe:

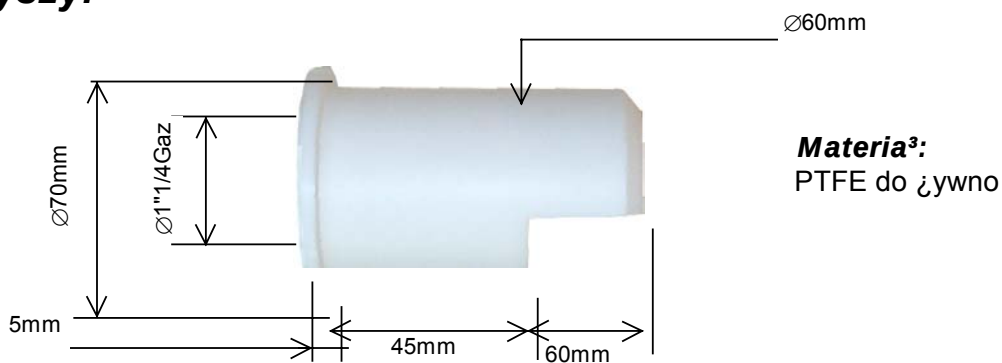
Czujnik dostarczony i podłączony 10 m kabla + 3 śruby $\varnothing 3 \times 25\text{mm}$ oraz kołki.



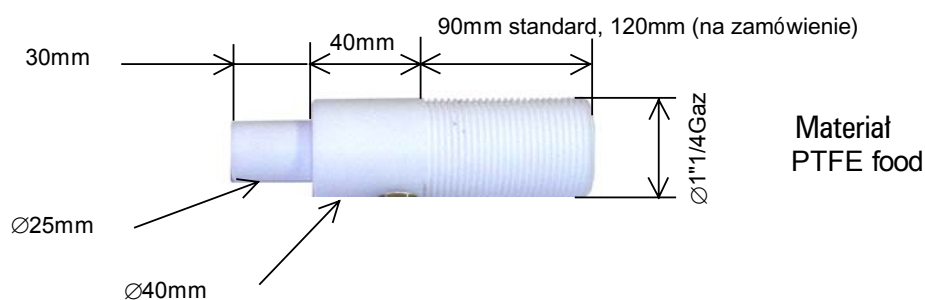
STEAM BATH EG/HG

Dysza parowa

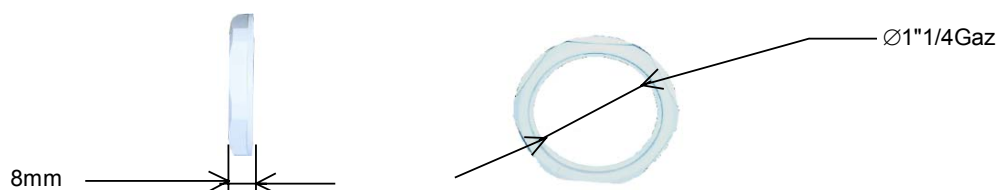
Wymiary dyszy:



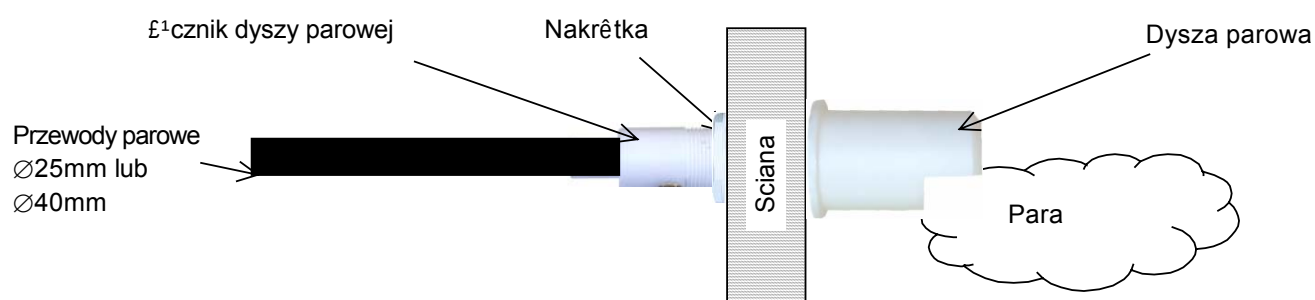
Wymiary z³czki do dyszy parowej:



Wymiary nakrêtek:



Zabudowa oraz przyka³adowy montaż kompletnej dyszy parowej:

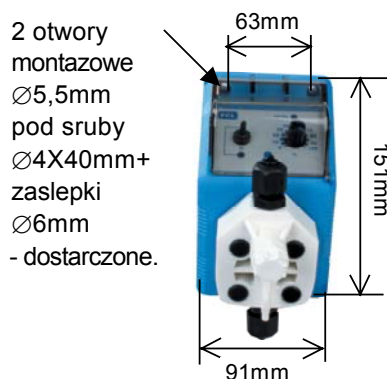


STEAM BATH EG/HG

System rozpraszaj¹cy substancje zapachowe

Wymiary:

Pompa substancji zapachowej



7 litrowy zbiornik



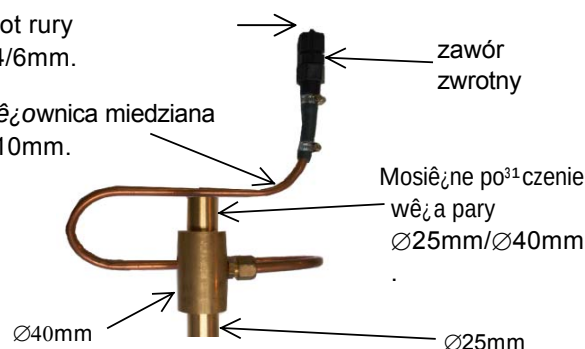
Materiał:

Polyetylen o wysokiej gęstości,

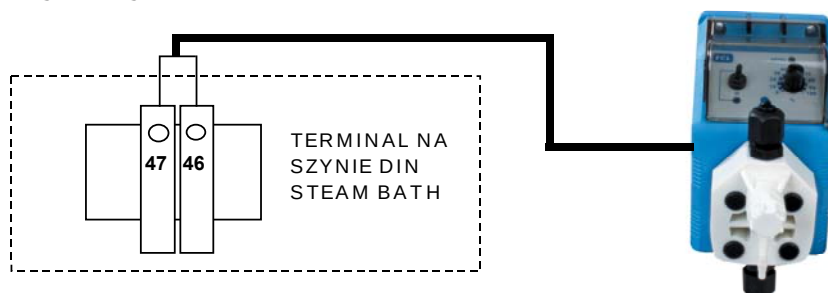
Węzownica + zawór rozpraszaj¹cy substancje zapachowe

Wlot rury Ø4/6mm.

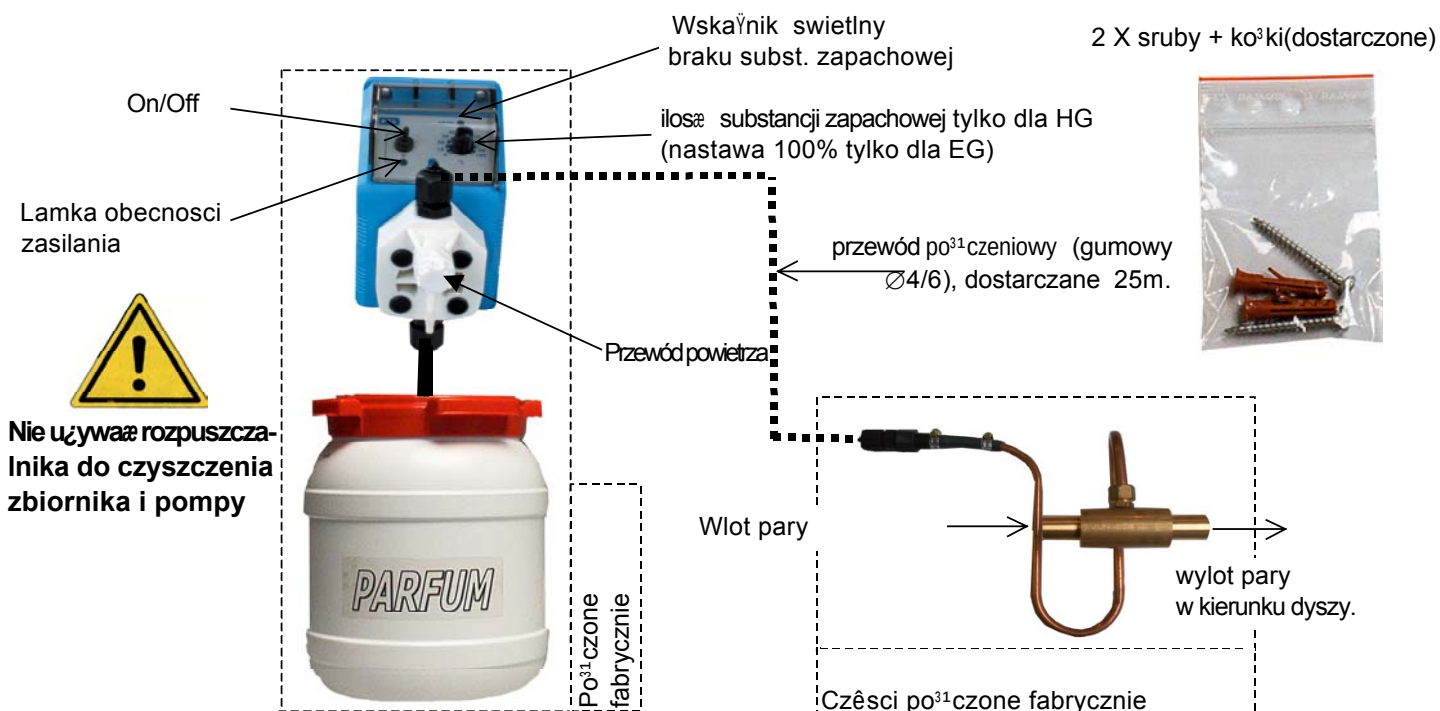
Węzownica miedziana Ø10mm.



Schemat elektryczny:



MATERIAŁY DOSTARCZANE:



STEAM BATH EG/HG

System dezynfekcyjny

Wymiary:

Pompa dezynfekcyjna

2 otwory montażowe
Ø5,5mm
pod śruby
Ø4X40mm+
zaslepki
Ø6mm
- dostarczone.



7 litrowy zbiornik

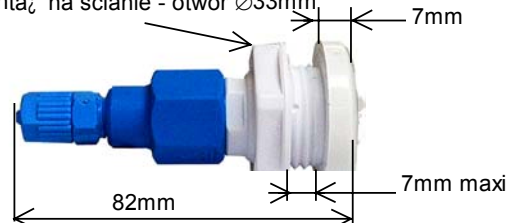


Materiał: Polyetylene
wysokiej gęstości
dla przemysłu spożywczego

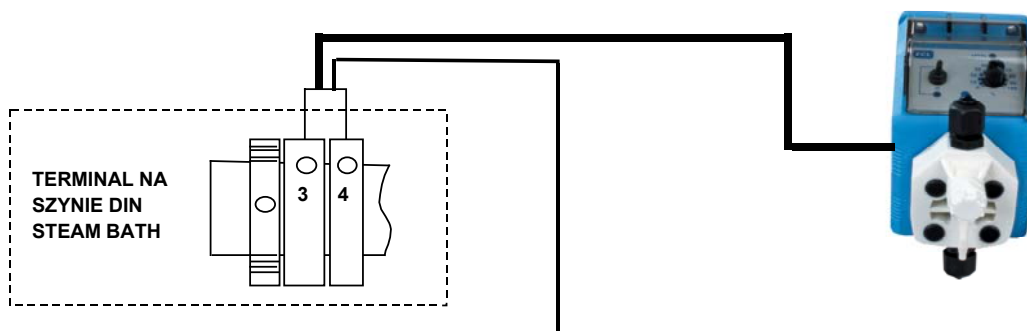
Dysza rozpylająca substancje dezynfekujące

Nakrętka mocująca 1"

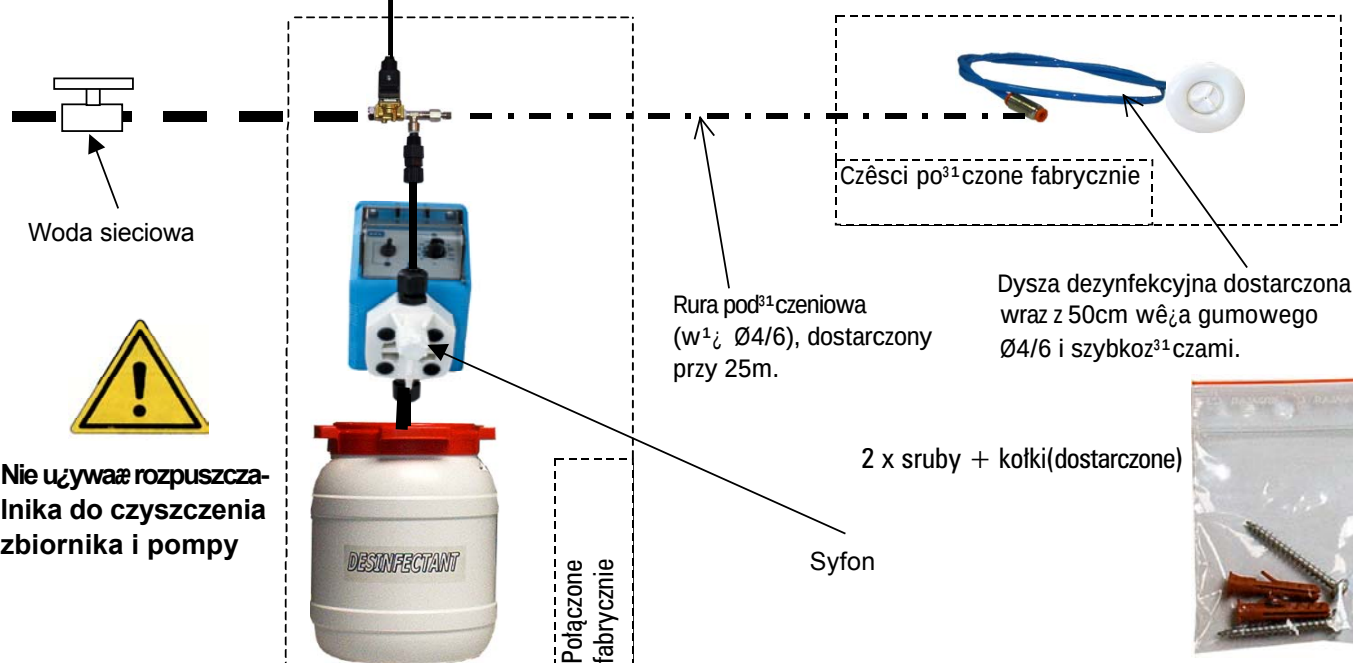
Do montażu na ścianie - otwór Ø33mm



Schemat elektryczny:



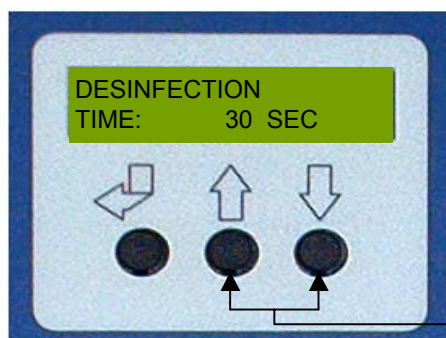
Materiały dostarczone:



STEAM BATH EG/HG

System dezynfekcyjny

Jak uruchomić system dezynfekcyjny:

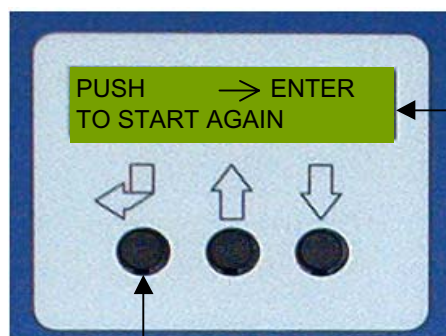


Aby ustawić czas dezynfekcji:

Należy sprawdzić rozdział "Zmiana parametrów" na stronie 32.

Aby uruchomić proces dezynfekcji

Należy nacisnąć jednocześnie  a następnie ustalić czas dezynfekcji używając tych samych klawiszy



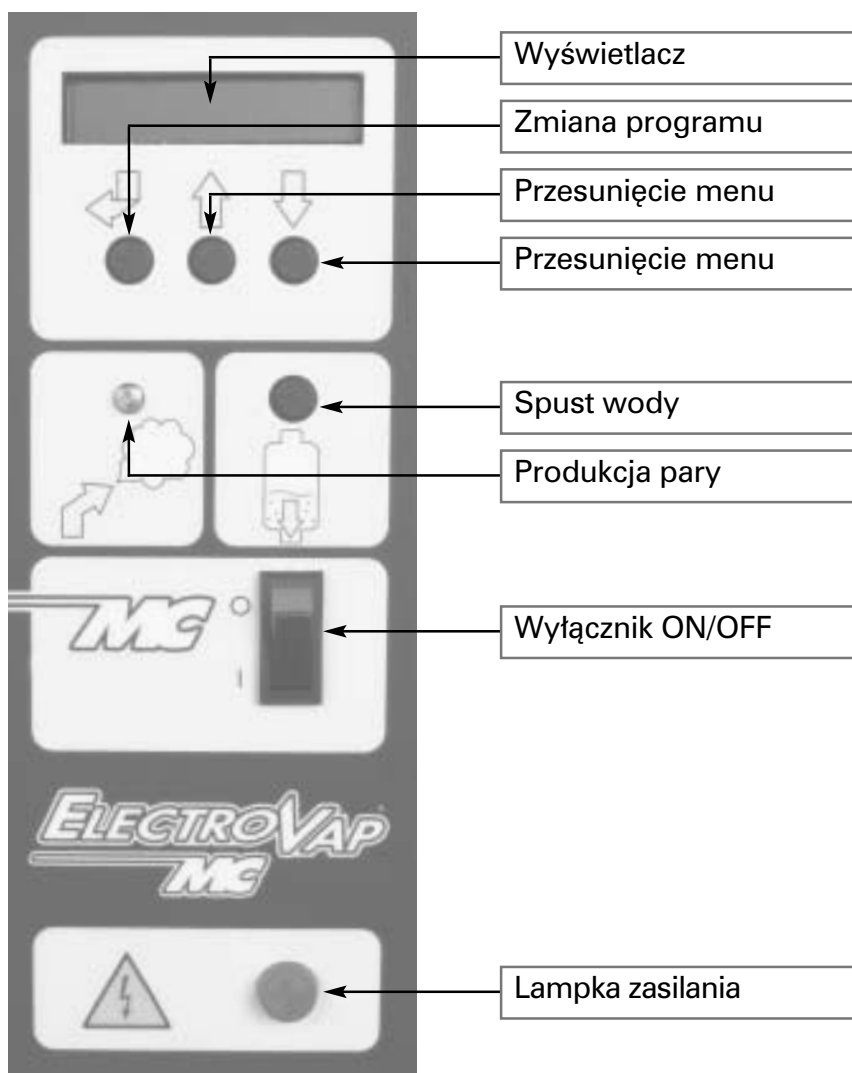
Kiedy proces jest zakończony wyświetli się komunikat

Należy wtedy nacisnąć przycisk  aby powrócić do głównego menu

STEAM BATH EG/HG

Oprogramowanie

Panel steruj¹cy



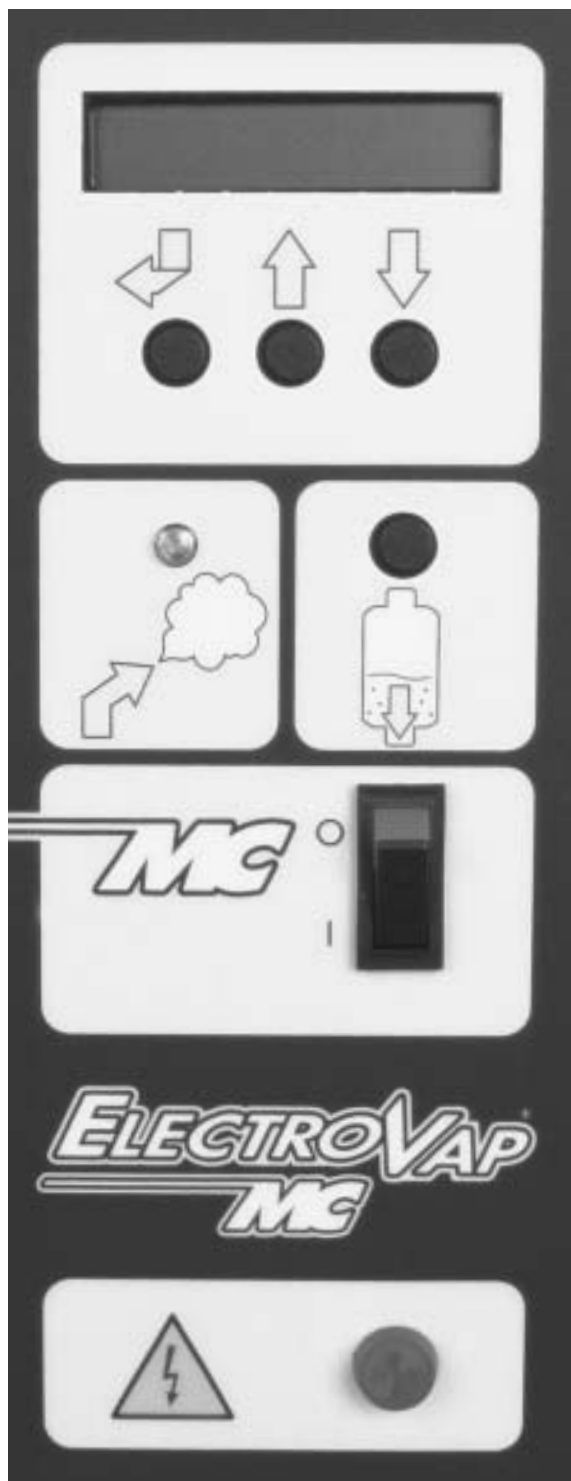
Tabliczka znamionowa



STEAM BATH EG/HG

Oprogramowanie

Rozruch ELMC EG/HG



Kontrola i uruchomienie nawilżacza

- 1 - Po wykonaniu pełnego przeglądu instalacji, otwórz zasilanie wody.
- 2 - Włączyć główne zasilanie.
- 3 - Dioda sygnalizująca napięcie powinna się zapalić.
- 4 - Przetawić przełączniki I / O na pozycję I
Na wyświetlaczu pojawi się ilość aktualnie produkowanej pary.

ELMC oferuje 3 poziomy menu.

USER INFORMATION (informacje użytkownika)

Poziom "USER INFORMATION" pozwala na przeglądanie parametrów pracy urządzenia.

Na tym poziomie nie można zmienić żadnych ustawień parametrów.

HUMIDIFIER STATUS (informacje o konfiguracji nawilżacza)

Ten poziom dostarcza informacji dotyczących konfiguracji nawilżacza. Nie ma możliwości zmiany jakichkolwiek parametrów.

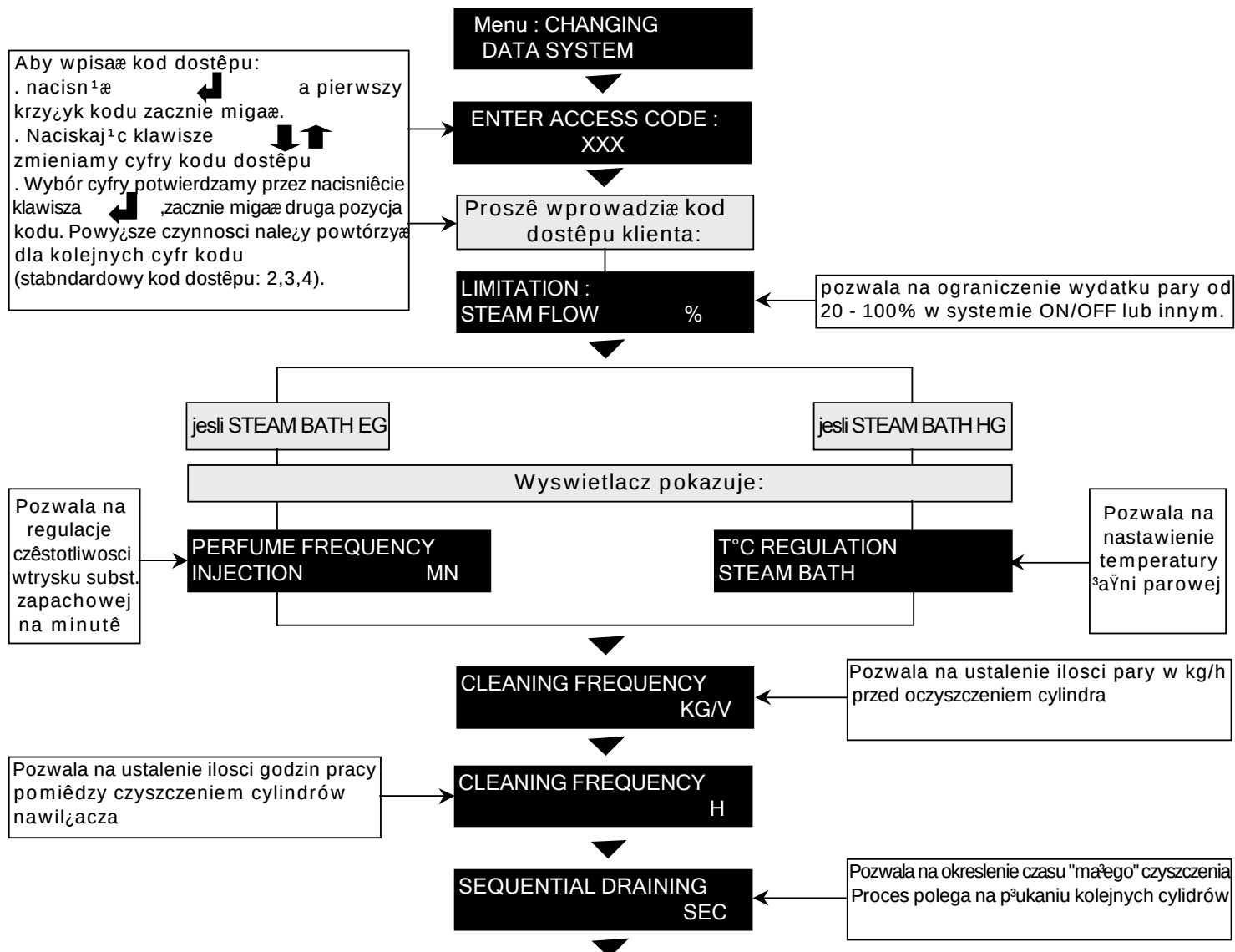
CHANGING PARAMETER (zmiana parametrów)

Zmiana wszystkich parametrów jest możliwa z poziomu tego menu. Konieczna jest znajomość kodu dostępu. (fabryczne ustawienie "2 3 4")

STEAM BATH EG/HG

Menu - zmiana parametrów pracy

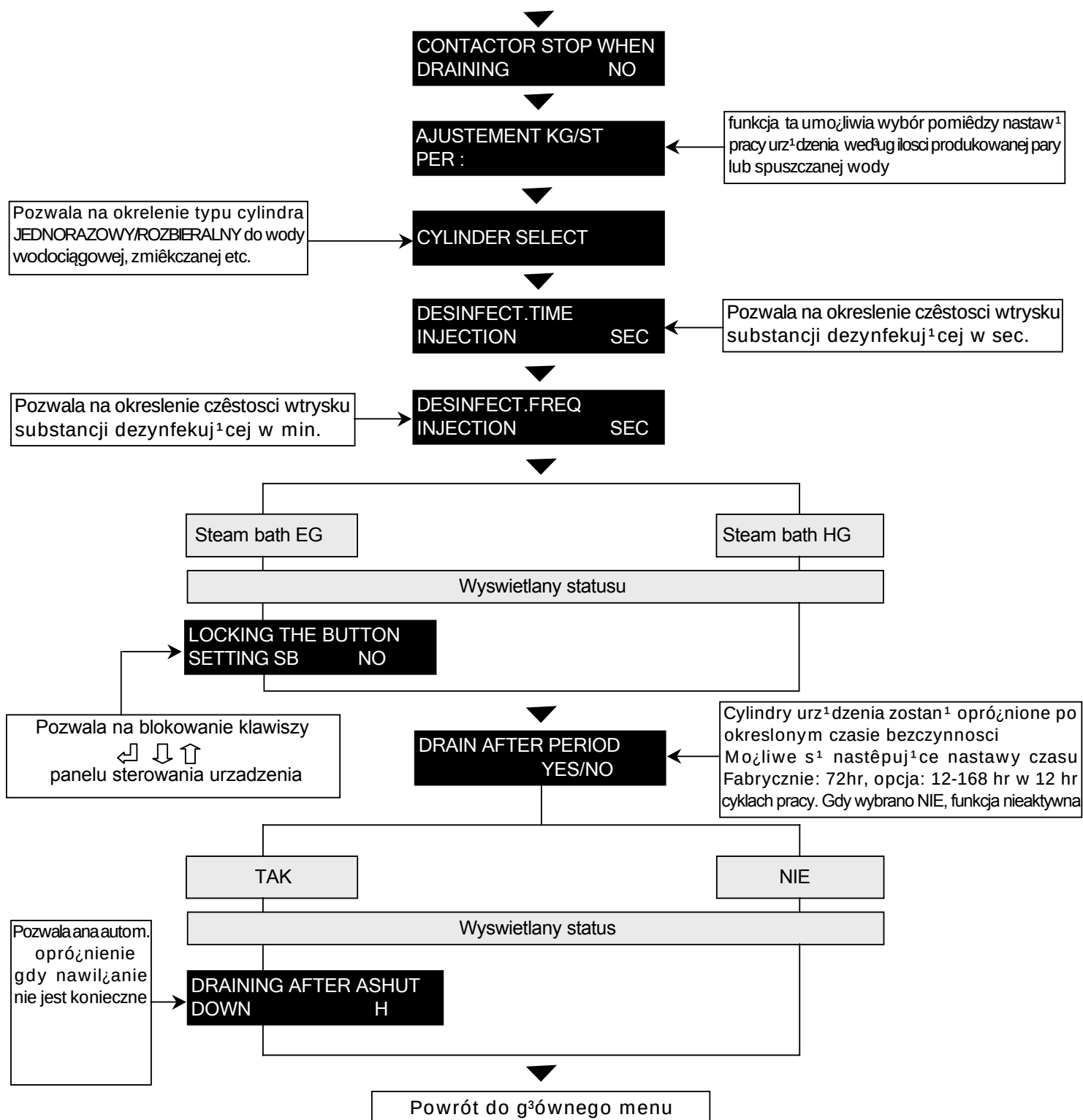
Uwaga : Poruszamy się po menu za pomocą **↓↑** przycisk wyboru **↵** pozwala na zmianę poziomu menu.



STEAM BATH EG/HG

Menu - zmiana parametrów pracy

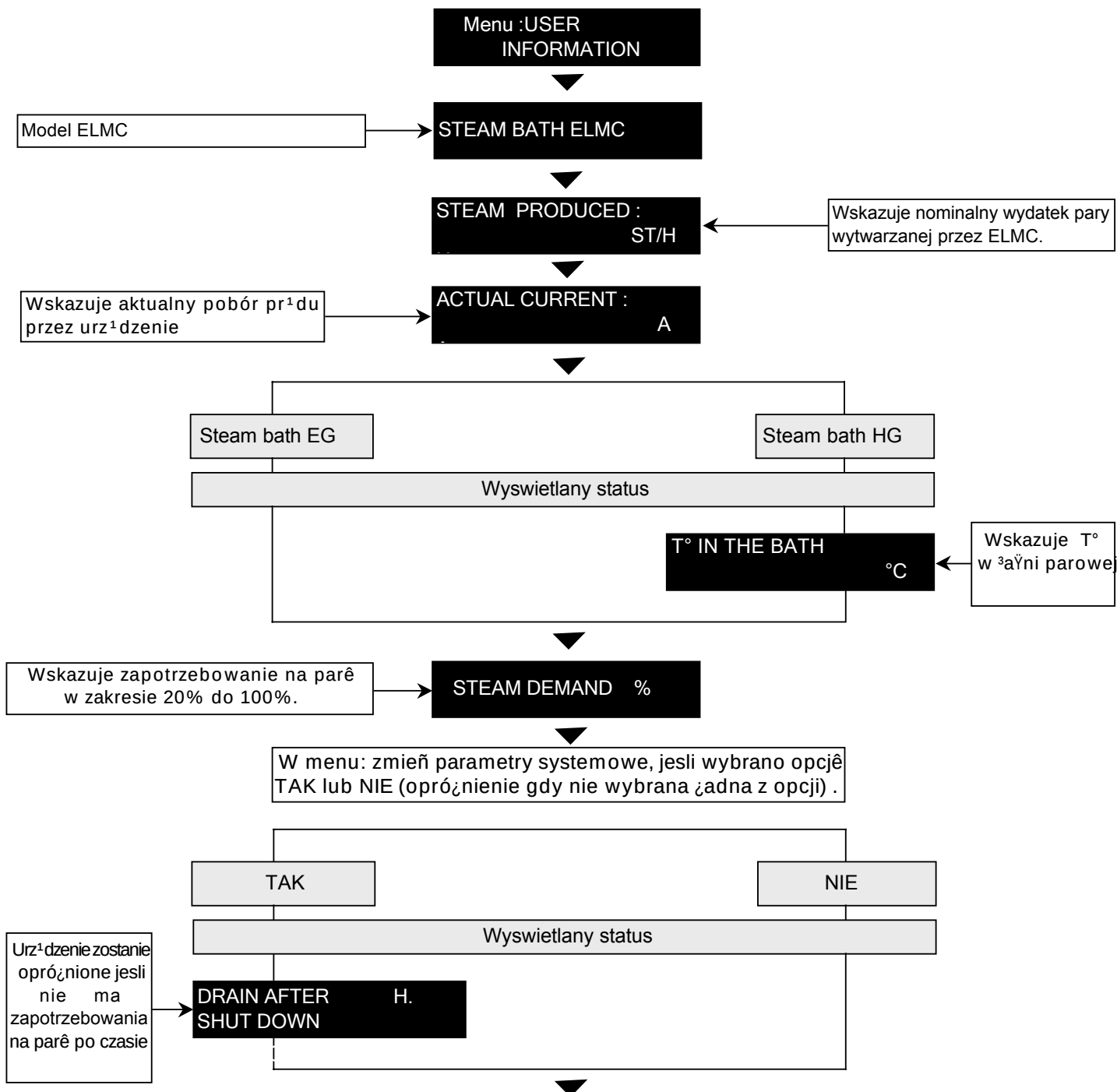
Uwaga : Poruszamy się po menu za pomocą   przycisk wyboru  pozwala na zmianę poziomu menu.



STEAM BATH EG/HG

Menu - informacje dla użytkownika

Uwaga: poruszamy się po menu za pomocą   przycisk wyboru  pozwala na zmianę poziomu menu



STEAM BATH EG/HG

Menu - informacje dla użytkownika

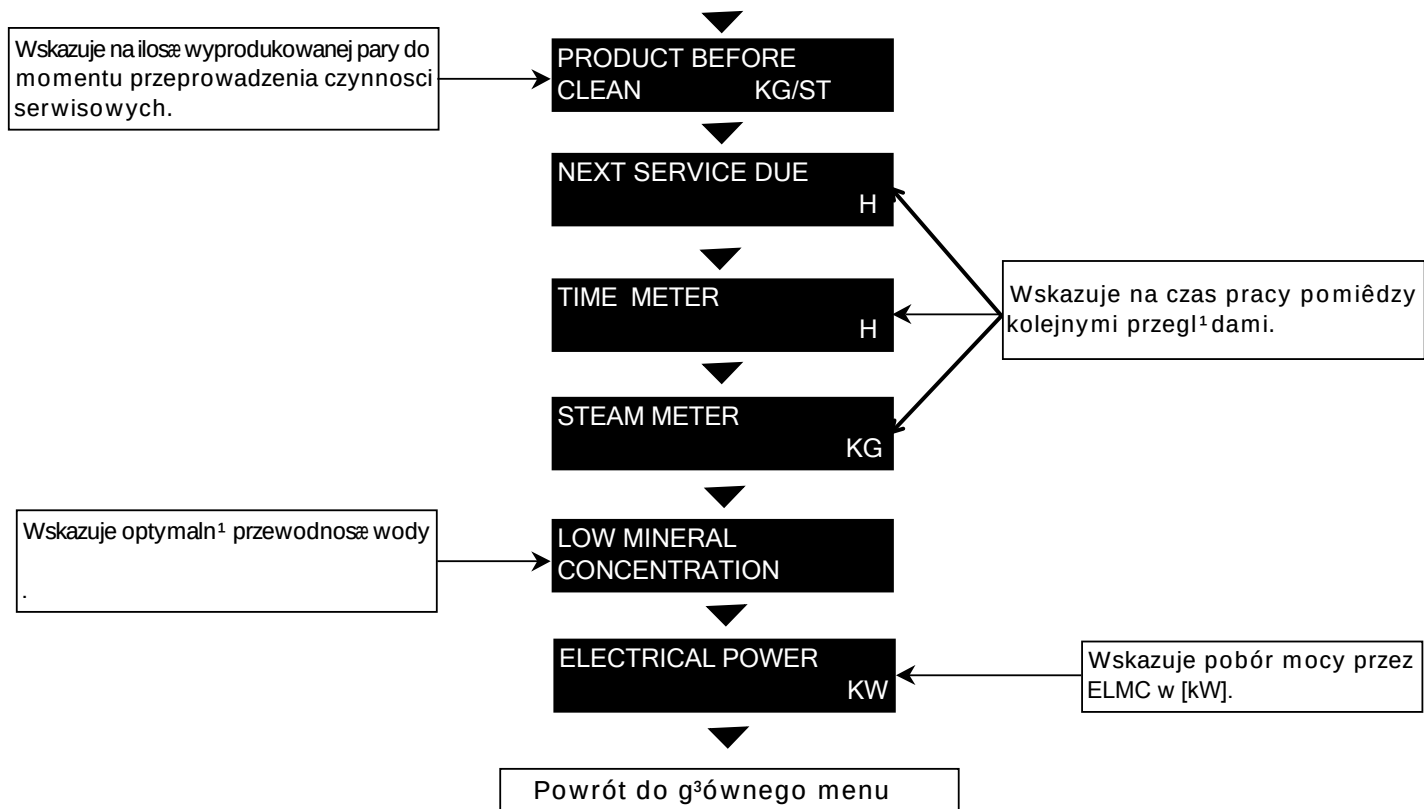
Uwaga: poruszamy się po menu za pomocą przycisków wyboru poziomu menu



przycisk wyboru



pozwala na zmianę



1-2 Zerowanie licznika (następny serwis, ilość pary przed czyszczeniem) następuje w menu : VALVE DRAINING+ CYLINDER przez naciśnięcie przycisku ręcznego spustu.

□

3-4 Licznik (czas pracy, ilość produkowanej pary) resetujemy naciskając przycisk ręcznego spustu.

STEAM BATH EG/HG

Menu - stan nawilżacza

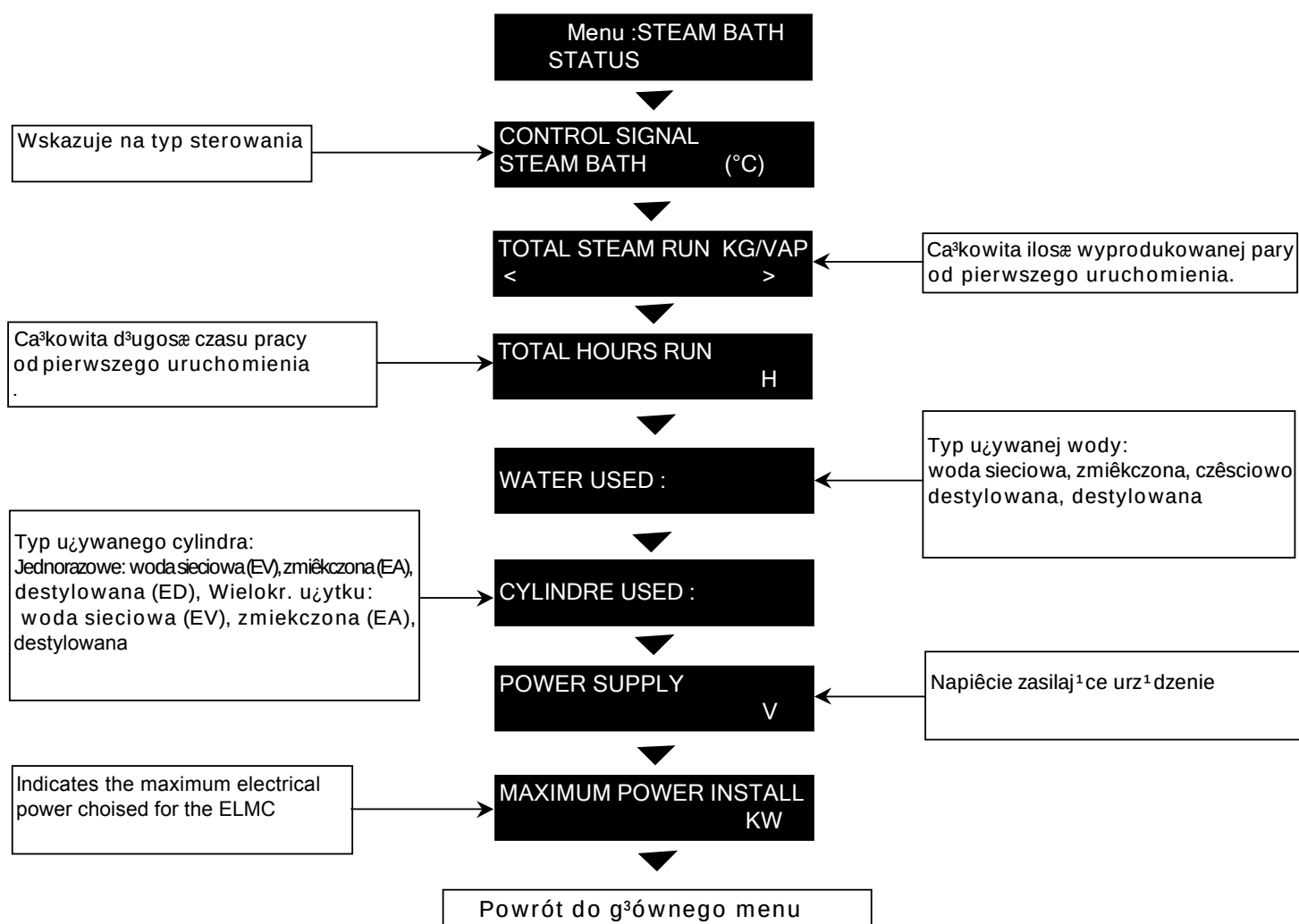
Uwaga: poruszamy się po menu za pomocą przycisków wyboru i powrotu



przycisk wyboru



pozwala na zmianę poziomu menu



STEAM BATH EG/HG

Informacje o b³êdach

KOMUNIKAT	PROBLEM	PRZYCZYNA/ROZWI¿ZANIE	OPCJA	ZACHOWANIE URZ¿DZENIA PO WYKRYCIU USTERKI
OF THE CONTACTOR P1	sprawdŸ cewkê stycznik siê nie otwiera	Urzdzenie wytwarza parê Cewka ma zwarcie Wymienia stycznik	Bezpiecznik F1 2A groziwybuchem, Standard	STOP
SEE THE CONTACTOR CONTACT IS STICKED ONE - P2	Urzdzenie nie wy- twarza pary, stycznik jest otwarty	Wymiana stycznika	Standard	STOP
LEACKAGE ON THE INLET VALVE - P3	Zawór zasilaj¹cy nie zamyka siê	SprawdŸ cinienie wody na zasilaniu(1-6 bar) lub wymieñ zawór	Standard	STOP
MISS OF WATER - P4	Problem z zasilaniem w wodê	SprawdŸ zasilanie wodne SprawdŸ bezpiecznik F2 Wymienia zawór zasilaj¹cy jesli uszkodzony Oczyszcza zawór spustowy	Standard	STOP
SEE THE DRAIN CIRCUIT - P5	spuszczanie wody nie przebiega poprawnie	Konieczny przegl¹d cylindra (zarastanie kamieniem) Uszkodzony bezpiecznik F2 uszkodzony stycznik	Standard	STOP
LEAKAGE WATER - P6	Wyciek wody wykryty w przedziale wytwarzania compartiment	Sprawdzenie obecności wycieków z cylindrów wymiana uszczelnienia cylindrów w razie potrzeby	Niezbêdne posiadanie czujnika wycieku wody	STOP

STEAM BATH EG/HG

Serwis cylindrów

Czynności obsługowe



Nawilzacze ElectroVap ELMC są dostarczane ze standardowymi cylindrami, które mogą być wymienione na rozbieralne bez żadnych modyfikacji urządzenia. Przed czyszczeniem należy spuścić wodę z cylindra za pomocą przycisku spustowego. Jeżeli cylinder jest całkowicie opróżniony należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie. **Cylinder parowy może być bardzo gorący. Należy poczekać, aż ostygnie.** Dostęp do cylindrów uzyskamy demontując panel zewnętrzny. Należy odłączyć przewód parowy od górnej części cylindra, a następnie odłączyć elektrody cylindra.



Unieść cylinder ponad zawór spustowy. Upewnić się, czy uszczelka pozostała na zaworze spustowym. Cylinder nierozbieralny musi być wymieniony na nowy.

Cylinder rozbieralny:

Na połówkach cylindra zrobić ostrzem linie, która ułatwi nam w późniejszym czasie ponowne dokładne zmontowanie cylindra.

UWAGA:

Zbyt częste ogrzewanie i schładzanie cylindra może prowadzić do zniekształcenia. Konsekwentnie połówki cylindrów muszą być dokładnie spasowane. Usunąć nakrętki i śruby znajdujące się na obwodzie cylindra. Otworzyć cylinder. Bardzo ważne jest wyczyszczenie sitka znajdującego się na spodzie cylindra.



Oczyszczyć elektrody usuwając pozostałości osadu. Alternatywnie można użyć odkamieniacza. Po tych czynnościach należy dokładnie przepłukać elektrody i cylindry. **NALEŻY USUNĄĆ MOŻLIWIE WSZYSTKIE OSADY, ABY ZAPOBIEĆ ZNIEKSZTAŁCENIU CYLINDRÓW.** Następnie należy ponownie zamocować sitko w cylindrach. Umieścić nową uszczelkę na dolnej połówce na obwodzie i przyłożyć górną część cylindra do uszczelki. **ZWRÓCIĆ UWAGĘ, CZY ZAZNACZONA WCZESNIEJ LINIA SIĘ POKRYWA.** Włożyć ponownie śruby i nakrętki w odpowiednie miejsca. Oczyszczyć o-ring na zaworze spustowym i wymienić jeśli to konieczne (co 2-3 czyszczenie). Zamocować przewód parowy. Nasunąć cylinder na zawór spustowy i wcisnąć. Podłączyć ponownie zasilanie.

UWAGI OGÓLNE:

Nawilzacz powinien być regularnie czyszczony celem zapewnienia efektywnej pracy zabrudzenie elektrod prowadzi do spadku wydajności nawilzacza. Częstotliwość czyszczenia zależy jest od jakości wody, ilości przepracowanych godzin oraz stopnia zużycia nawilzacza. Nowa instalacja powinna być przeglądana co 2 do 4 tygodni.



CZYNNOŚCI PODCZAS STANDARDOWEGO PRZEGŁĄDU:

Poniżej przedstawiono przebieg standardowego przeglądu.

- 1 - Sprawdzić stan instalacji wody i pary.
- 2 - Skontrolować połączenia i stan instalacji elektrycznej
- 3 - Skontrolować stopień zanieczyszczenia cylindra. Jeżeli grubość osadu przekracza połowę wysokości przelewu w dolnej części cylindra należy cylinder wyczyścić lub wymienić.
- 4 - Sprawdzić zawór wlotowy. Zawór spustowy może być zablokowany przez osad co może powodować ciągły spust wody z cylindra.



STEAM BATH EG/HG

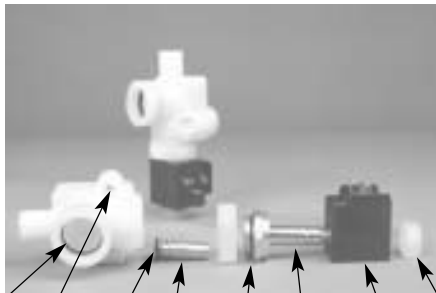
Serwis zaworów

Czynności obsługowe

Serwis zaworu spustowego



Te czynności powinny być wykonywane podczas każdego przeglądu cylindrów



Przed przystąpieniem do serwisu zaworu należy opróżnić cylinder z wody i odłączyć zasilanie elektryczne i wodne.

Następnie należy wyjąć cylinder z nawilżacza.

- Zdjąć kapturek z zaworu elektromagnetycznego 1
- Zdjąć cewkę z zaworu parowego 2
- Odkręcić i zdjąć zawór z korpusu 3
- Oczyszczyć zawór parowy pod czystą wodą 3
- Oczyszczyć gniazdo zaworu i trzpień (uważać na sprężynkę) 7
- Usunąć O-ring oraz pierścień z górnej części korpusu zaworu 4

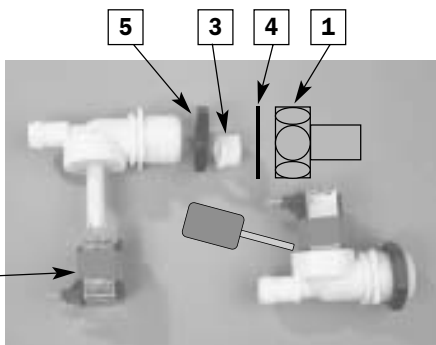
UWAGA

Przed ponownym zamontowaniem przesmarować O ring smarem odpornym na wysokie temperatury. Usunąć złącze przewodu parowego z korpusu zaworu. Odkręcić dwie śruby mocujące łączące zawór z cylindrem 5. Zdjąć korpus z cylindra i umyć pod wodą, upewnić się, czy wszystkie zanieczyszczenia zostały usunięte. Należy zachować szczególną uwagę przy montażu gniazda 6.

Serwis zaworu zasilającego



Te czynności powinny być wykonywane dwa razy do roku



Przed przystąpieniem do serwisu zaworu należy opróżnić cylinder z wody oraz odłączyć zasilanie elektryczne i wodne.

Następnie należy wyjąć cylinder z nawilżacza.

- Odłączyć wodny przewód zasilający nawilżacz 1. i zdjąć cewkę 2.
- Usunąć filtr siatkowy z korpusu zaworu 3
- Umyć filtr siatkowy pod bieżącą wodą, zwrócić uwagę na wszelkie zabrudzenia i je usunąć.

Jeżeli zachodzi konieczność zmienić uszczelkę O-ring 4

UWAGA.

Należy pamiętać o ponownym założeniu uszczelki pod przewód.

STEAM BATH EG/HG

KARTA PRZEGLADÓW SERWISOWYCH

MODEL : ELMC *Czynności obs³ugowe*

WYKONANE PRACE	DATA WYKONANIA PRZEGLÁDU	DATA NASTÉPNEGO PRZEGLÁDU

Steam bath Bain vapeur

**Steam bath
sterownik
urz¹dzenia**



Czujnik



**Dozownik substancji
zapachowej/dezynfekcyjnej**



Wężownica



Dysza parowa

**Zbiornik substancji
zapachowej/dezynfekcyjnej**



Dysza substancji dezynfekuj¹cej



B.P.12 - 76550 Ambrumesnil - France

Tél : 33 (0)2 35 83 06 44

33 (0)2 35 83 03 86

Fax : 33 (0)235 85 36 72

www.devatec.com

Email : export@devatec.com

*DEVATEC continue to develop its product
For this reason, the technical data and specification
of the product must be changed without prior notice.*

Photos no contractual

Distributed by :

Firma Inżyniersko-Handlowa



PL 30-415 Kraków, ul. Wadowicka 12
tel. (012) 261 95 20; fax (012) 266 78 94
klima@conbest.pl